# PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

# IE500 IE504 IE507 IE550
# IE502 IE506 IE508

## SALDATORI ELETTRICI
## *ELECTRIC WELDERS*

| | IE500 | IE502 | IE504 | IE506 | IE507 | IE508 | IE550 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Voltage** | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V | 220-240 V |
| **Frequency** | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz |
| **Consumption** | 30 W | 45 W | 60 W | 80 W | 100 W | 100 W | 120-320 W |

**GB** Assembly, operation and maintenance instructions
Important: read these instructions carefully in order to familiarise with the appliance before operating it.
Keep these instructions for future reference.

**IT** Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione
Importante: Leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di utilizzarlo.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

**ES** Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento
Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de utilizarlo.
Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

**PT** Instruções de montagem, utilização e manutenção
Importante: leia atentamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o utilizar.
Guarde estas instruções para referência futura.

**FR** Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation
Important: lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'utiliser.
Conservez ces instructions pour référence future.

**DE** Bedienungsanleitung
Achtung: Bitte esen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es verwenden.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**HR** Upute za montažu, rad i održavanje
Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste se upoznali s uređajem prije uporabe.
Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

**SI** Navodila za namestitev, delovanje in vzdrževanje
Pomembno: pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo, da se seznanite z napravo.
Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo uporabo.lo

**CZ** Návod na instalaci, obsluhu a údržbu
Důležité: Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití, abyste se s přístrojem seznámili.
Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

**PL** Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji
Ważne: Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z jego działaniem.
Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wglądu.

**HU** Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz
Fontos: figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, hogy használat előtt megismerje a készüléket.
Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

**RO** Instructiuni de asamblare, operare si intretinere
Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l folosi.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

**LV** Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas
Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas, lai pirms ierīces lietošanas iepazītos ar to.
Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uzziņai.

**LT** Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos
Svarbu: atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu prieš jį naudodami.
Išsaugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Designed and imported by:
***Project 03 Srl***
Via Montello, 40
31100, Treviso (TV)
Italy

HA0124NB062216SPS
HA0124NB062219SPS
HA0124NB062221SPS

E03

GB **ENGLISH**

## INSTRUCTION MANUAL

### READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

- Before plugging the soldering iron into the outlet, ensure the voltage matches the one indicated on the device label.
- Do not leave the soldering iron on and idle; inactivity causes early oxidation and overheating, which can shorten the lifespan of the heating elements.
- Do not place the metal parts of the powered soldering iron (tips or heating elements) on flammable materials or those that can be damaged by heat (e.g., plastic, rubber, wood).
- Avoid touching the metal parts of the powered soldering iron (tips or heating elements) with your hands or any other body parts, as the high temperature can cause severe burns.
- It is strongly recommended to use safety holders to store inactive soldering irons, to prevent accidental contact with hot parts and/or fire hazards.
- After use, allow the soldering iron to cool down in the open air; never immerse it in water.
- Never perform cleaning or maintenance on the device without first unplugging it from the outlet and letting it cool down completely.
- The power cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.

**THIS DEVICE MUST NOT BE DISPOSED OF WITH HOUSEHOLD WASTE.**

- It is mandatory to dispose of this product at authorized collection centers for electrical and electronic waste, in accordance with the regulations in force in the country of use.
- Improper disposal of this item may have harmful effects on the environment and human health.
- In case of illegal disposal, the consumer may be subject to penalties under the laws applicable in the country of use.

IT **ITALIANO**

## MANUALE DI ISTRUZIONI

### LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE CON CURA LE ISTRUZIONI D'USO RIPORTATE DI SEGUITO

- Prima di collegare il saldatore alla presa, verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio.
- Non lasciare il saldatore acceso e inattivo: l'inattività provoca ossidazione precoce e surriscaldamento che possono compromettere la durata delle resistenze.
- Non appoggiare le parti metalliche del saldatore acceso (punte o resistenze) su materiali infiammabili o che si deteriorano con il calore (es. plastica, gomma, legno).
- Evitare di toccare con le mani o altre parti del corpo le parti metalliche del saldatore acceso (punte o resistenze), poiché l'elevata temperatura può causare gravi ustioni.
- Si consiglia vivamente di utilizzare supporti di sicurezza per riporre i saldatori inattivi, per evitare il rischio di contatti accidentali con le parti calde e/o incendi.
- Al termine dell'utilizzo, lasciare raffreddare il saldatore all'aria; non immergerlo mai in acqua.
- Non eseguire mai operazioni di pulizia o manutenzione sull'apparecchio senza prima staccare la spina dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Il cavo di alimentazione non è sostituibile. In caso di danneggiamento del cavo, l'apparecchio deve essere dismesso.

**IL PRESENTE DISPOSITIVO NON DEVE ESSERE SMALTITO INSIEME AI RIFIUTI URBANI.**

- È obbligatorio provvedere al conferimento presso i centri di raccolta autorizzati per i rifiuti elettrici ed elettronici, nel rispetto della normativa vigente nel Paese di utilizzo.
- Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.
- In caso di smaltimento abusivo, il consumatore sarà sanzionabile ai sensi della normativa vigente nel Paese di utilizzo.

ES **ESPAÑOL**

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### LEA CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

- Antes de conectar el soldador a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje coincida con el indicado en la etiqueta del dispositivo.
- No deje el soldador encendido sin uso; la inactividad provoca una oxidación prematura y sobrecalentamiento, lo que puede acortar la vida útil de los elementos calefactores.
- No coloque las partes metálicas del soldador encendido (puntas o elementos calefactores) sobre materiales inflamables o susceptibles al calor (por ejemplo, plástico, goma, madera).
- Evite tocar con las manos u otras partes del cuerpo las partes metálicas del soldador encendido (puntas o elementos calefactores), ya que la alta temperatura puede causar quemaduras graves.
- Se recomienda encarecidamente utilizar soportes de seguridad para guardar los soldadores inactivos, a fin de evitar contactos accidentales con partes calientes y/o riesgos de incendio.
- Después del uso, deje que el soldador se enfríe al aire libre; nunca lo sumerja en agua.
- Nunca realice tareas de limpieza o mantenimiento en el dispositivo sin antes desenchufarlo de la toma de corriente y dejar que se enfríe completamente.
- El cable de alimentación no es reemplazable. Si el cable está dañado, el dispositivo debe ser desechado.

### ESTE DISPOSITIVO NO DEBE DESECHARSE JUNTO CON LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS.

- Es obligatorio desechar este producto en centros de recogida autorizados para residuos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la normativa vigente en el país de uso.
- La eliminación inadecuada de este artículo puede tener efectos perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana.
- En caso de eliminación ilegal, el consumidor puede estar sujeto a sanciones conforme a las leyes aplicables en el país de uso.

PT **PORTUGUÊS**

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

### LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES A SEGUIR E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA

- Antes de ligar o ferro de solda na tomada, verifique se a voltagem corresponde à indicada na etiqueta do aparelho.
- Não deixe o ferro de solda ligado e inativo; a inatividade provoca oxidação precoce e superaquecimento, o que pode reduzir a vida útil dos elementos de aquecimento.
- Não coloque as partes metálicas do ferro de solda ligado (pontas ou elementos de aquecimento) sobre materiais inflamáveis ou que possam ser danificados pelo calor (ex.: plástico, borracha, madeira).
- Evite tocar nas partes metálicas do ferro de solda ligado (pontas ou elementos de aquecimento) com as mãos ou qualquer parte do corpo, pois a alta temperatura pode causar queimaduras graves.
- É altamente recomendável o uso de suportes de segurança para guardar ferros de solda inativos, a fim de evitar contato acidental com partes quentes e/ou riscos de incêndio.
- Após o uso, deixe o ferro de solda esfriar ao ar livre; nunca o mergulhe em água.
- Jamais realize limpeza ou manutenção no aparelho sem antes desligá-lo da tomada e aguardar o resfriamento completo.
- O cabo de alimentação não é substituível. Em caso de dano, o aparelho deve ser descartado.

### ESTE APARELHO NÃO DEVE SER DESCARTADO JUNTO COM O LIXO DOMÉSTICO.

- É obrigatória a destinação deste produto a centros de coleta autorizados para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, conforme as normas vigentes no país de uso.
- O descarte inadequado deste item pode causar efeitos nocivos ao meio ambiente e à saúde humana.
- Em caso de descarte ilegal, o consumidor poderá estar sujeito às penalidades previstas na legislação aplicável do país de uso.

FR **FRANÇAIS**

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

### LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE FUTURE

- Avant de brancher le fer à souder à la prise, assurez-vous que la tension correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne laissez pas le fer à souder allumé sans l'utiliser ; l'inactivité provoque une oxydation prématurée et une surchauffe, ce qui peut réduire la durée de vie des éléments chauffants.
- Ne placez pas les parties métalliques du fer à souder sous tension (pointes ou éléments chauffants) sur des matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur (par exemple : plastique, caoutchouc, bois).
- Évitez de toucher les parties métalliques du fer à souder sous tension (pointes ou éléments chauffants) avec les mains ou toute autre partie du corps, car la température élevée peut provoquer de graves brûlures.
- Il est fortement recommandé d'utiliser des supports de sécurité pour ranger les fers à souder inactifs, afin d'éviter tout contact accidentel avec des parties chaudes et/ou des risques d'incendie.
- Après utilisation, laissez le fer à souder refroidir à l'air libre ; ne l'immergez jamais dans l'eau.
- Ne procédez jamais au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil sans l'avoir d'abord débranché de la prise et laissé refroidir complètement.
- Le câble d'alimentation n'est pas remplaçable. En cas de dommage, l'appareil doit être mis au rebut.

### CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE JETÉ AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS.

- Il est obligatoire de déposer ce produit dans des centres de collecte agréés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Une élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé humaine.
- En cas d'élimination illégale, le consommateur peut être soumis à des sanctions prévues par la législation applicable dans le pays d'utilisation.

DE **DEUTSCH**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF

- Bevor Sie das Lötkolben in die Steckdose stecken, stellen Sie sicher, dass die Spannung der auf dem Gerätetikett angegebenen Spannung entspricht.
- Lassen Sie den Lötkolben nicht eingeschaltet und ungenutzt; Inaktivität führt zu vorzeitiger Oxidation und Überhitzung, was die Lebensdauer der Heizelemente verkürzen kann.
- Legen Sie die Metallteile des eingeschalteten Lötkolbens (Spitzen oder Heizelemente) nicht auf entflammbare Materialien oder solche, die durch Hitze beschädigt werden können (z. B. Kunststoff, Gummi, Holz).
- Vermeiden Sie es, die Metallteile des eingeschalteten Lötkolbens (Spitzen oder Heizelemente) mit den Händen oder anderen Körperteilen zu berühren, da die hohe Temperatur schwere Verbrennungen verursachen kann.
- Es wird dringend empfohlen, Sicherheitshalterungen zu verwenden, um inaktive Lötkolben aufzubewahren, um versehentlichen Kontakt mit heißen Teilen und/oder Brandgefahr zu vermeiden.
- Nach dem Gebrauch lassen Sie den Lötkolben an der Luft abkühlen; tauchen Sie ihn niemals in Wasser.
- Reinigen oder warten Sie das Gerät niemals, ohne es zuvor von der Steckdose zu trennen und vollständig abkühlen zu lassen.
- Das Netzkabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung des Kabels muss das Gerät entsorgt werden.

### DIESES GERÄT DARF NICHT MIT DEM HAUSMÜLL ENTSORGT WERDEN.

- Die Entsorgung dieses Produkts muss in autorisierten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte erfolgen, gemäß den im Nutzungsland geltenden Vorschriften.
- Eine unsachgemäße Entsorgung dieses Artikels kann schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.
- Bei illegaler Entsorgung kann der Verbraucher gemäß den im Nutzungsland geltenden Gesetzen mit Sanktionen belegt werden.

NL

# NEDERLANDEN

## INSTRUCTIEHANDLEIDING

### LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES GOED DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

- Voordat u de soldeerbout in het stopcontact steekt, zorg ervoor dat de spanning overeenkomt met die op het apparaatlabel staat aangegeven.
- Laat de soldeerbout niet ingeschakeld en ongebruikt achter; inactiviteit veroorzaakt vroegtijdige oxidatie en oververhitting, wat de levensduur van de verwarmingselementen kan verkorten.
- Plaats de metalen delen van de ingeschakelde soldeerbout (punten of verwarmingselementen) niet op brandbare materialen of materialen die door hitte beschadigd kunnen raken (bijv. plastic, rubber, hout).
- Raak de metalen delen van de ingeschakelde soldeerbout (punten of verwarmingselementen) niet aan met uw handen of andere lichaamsdelen, omdat de hoge temperatuur ernstige brandwonden kan veroorzaken.
- Het wordt sterk aanbevolen om veiligheidssteunen te gebruiken om inactieve soldeerbouten op te bergen, om accidenteel contact met hete delen en/of brandgevaar te voorkomen.
- Laat de soldeerbout na gebruik afkoelen aan de lucht; dompel deze nooit onder in water.
- Voer nooit reiniging of onderhoud uit aan het apparaat zonder het eerst uit het stopcontact te halen en volledig te laten afkoelen.
- De voedingskabel is niet vervangbaar. Als de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid.

### DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN WEGGEGOOID BIJ HET HUISHOUDELIJK AFVAL.

- Het is verplicht om dit product in te leveren bij erkende inzamelpunten voor elektrisch en elektronisch afval, in overeenstemming met de geldende regelgeving in het land waar het wordt gebruikt.
- Onjuiste verwijdering van dit artikel kan schadelijke effecten hebben op het milieu en de gezondheid van mensen.
- Bij illegale verwijdering kan de consument worden onderworpen aan sancties volgens de toepasselijke wetgeving van het land van gebruik.

HR

# HRVATSKI

## UPUTE ZA UPORABU

### PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆE KORIŠTENJE

- BPrije nego što uključite lemilicu u utičnicu, provjerite je li napon isti kao onaj naveden na naljepnici uređaja.
- Nemojte ostavljati lemilicu uključenu i neaktivnu; neaktivnost uzrokuje preranu oksidaciju i pregrijavanje, što može skratiti vijek trajanja grijaćih elemenata.
- Nemojte stavljati metalne dijelove uključene lemilice (vrhove ili grijaće elemente) na zapaljive materijale ili one koji se mogu oštetiti toplinom (npr. plastiku, gumu, drvo).
- Izbjegavajte dodirivanje metalnih dijelova uključene lemilice (vrhova ili grijaćih elemenata) rukama ili bilo kojim drugim dijelovima tijela, jer visoka temperatura može uzrokovati teške opekline.
- Toplo se preporučuje korištenje sigurnosnih držača za pohranu neaktivnih lemilica, kako biste spriječili slučajni kontakt s vrućim dijelovima i/ili opasnost od požara.
- Nakon upotrebe, pustite lemilicu da se ohladi na otvorenom; nikada je ne uranjajte u vodu.
- Nikada ne čistite niti održavajte uređaj bez prethodnog isključivanja iz utičnice i potpunog hlađenja.
- Napojni kabel nije zamjenjiv. Ako je kabel oštećen, uređaj se mora odbaciti.

### OVAJ UREĐAJ NE SMIJE SE ODLAGATI ZAJEDNO S KUĆNIM OTPADOM.

- Obavezno je ovaj proizvod odložiti u ovlaštenim centrima za prikupljanje električnog i elektroničkog otpada, u skladu s propisima koji vrijede u zemlji korištenja.
- Nepropisno odlaganje ovog predmeta može imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje.
- U slučaju nezakonitog odlaganja, potrošač može biti podložan kaznama prema zakonima koji se primjenjuju u zemlji korištenja.

BiH **BOSANSKI**

## UPUTE ZA UPOTREBU

### PAŽLJIVO PROČITAJTE SLEDJEĆA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU

- Prije nego što priključite lemilicu u utičnicu, provjerite da li napon odgovara onom navedenom na etiketi uređaja.
- Nemojte ostavljati lemilicu uključenu i neaktivnu; neaktivnost uzrokuje preranu oksidaciju i pregrijavanje, što može skratiti vijek trajanja grijaćih elemenata.
- Nemojte stavljati metalne dijelove uključene lemilice (vrhove ili grijaće elemente) na zapaljive materijale ili one koji mogu biti oštećeni toplinom (npr. plastiku, gumu, drvo).
- Izbjegavajte dodirivanje metalnih dijelova uključene lemilice (vrhova ili grijaćih elemenata) rukama ili bilo kojim drugim dijelovima tijela, jer visoka temperatura može uzrokovati teške opekline.
- Preporučuje se korištenje sigurnosnih držača za odlaganje neaktivnih lemilica kako biste spriječili slučajni kontakt s vrućim dijelovima i/ili opasnost od požara.
- Nakon upotrebe, pustite lemilicu da se ohladi na otvorenom; nikada je nemojte uranjati u vodu.
- Nikada ne čistite niti održavajte uređaj bez prethodnog isključivanja iz utičnice i potpunog hlađenja.
- Napojni kabl nije zamjenjiv. Ukoliko je kabl oštećen, uređaj treba odbaciti.

### OVAJ UREĐAJ SE NE SMIJE ODLAGATI ZAJEDNO SA KUĆNIM OTPADOM.

- Obavezno je ovaj proizvod odložiti u ovlaštenim centrima za prikupljanje električnog i elektroničkog otpada, u skladu sa propisima koji su na snazi u zemlji korištenja.
- Nepropisno odlaganje ovog predmeta može imati štetne posljedice po okoliš i ljudsko zdravlje.
- U slučaju nezakonitog odlaganja, korisnik može biti podložan sankcijama prema zakonima koji važe u zemlji korištenja.

SI **SLOVENSKI**

## NAVODILA ZA UPORABO

### PREBERITE NASLEDNJA NAVODILA POZORNO IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO

- Preden vklopite spajkalnik v vtičnico, preverite, ali je napetost enaka tisti, ki je navedena na etiketi naprave.
- Ne puščajte spajkalnika vklopljenega in neuporabljenega; neaktivnost povzroča prezgodnjo oksidacijo in pregrevanje, kar lahko skrajša življenjsko dobo grelnih elementov.
- Ne postavljajte kovinskih delov vklopljenega spajkalnika (konic ali grelnih elementov) na vnetljive materiale ali materiale, ki jih lahko toplota poškoduje (npr. plastika, guma, les).
- Izogibajte se dotikanju kovinskih delov vklopljenega spajkalnika (konic ali grelnih elementov) z rokami ali drugimi deli telesa, saj lahko visoka temperatura povzroči hude opekline.
- Zelo priporočamo uporabo varnostnih držal za shranjevanje neaktivnih spajkalnikov, da preprečite nenamerni stik z vročimi deli in/ali nevarnost požara.
- Po uporabi pustite spajkalnik, da se ohladi na zraku; nikoli ga ne potapljajte v vodo.
- Nikoli ne čistite ali vzdržujte naprave, ne da bi jo prej izvlekli iz vtičnice in popolnoma ohladili.
- Napajalni kabel ni zamenljiv. Če je kabel poškodovan, je potrebno napravo zavreči.

### TE NAPRAVE NE SMETE ZAVREČI SKUPAJ Z GOSPODINJSKIMI ODPADKI.

- Obvezno je ta izdelek odložiti v pooblaščenih zbirnih centrih za električne in elektronske odpadke, v skladu z veljavnimi predpisi v državi uporabe.
- Nepravilno odlaganje tega izdelka lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi.
- V primeru nezakonitega odlaganja je lahko potrošnik izpostavljen kaznim po zakonih, ki veljajo v državi uporabe.

CZ

# ČEŠTINA

## NÁVOD K POUŽITÍ

### PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Před připojením páječky do zásuvky se ujistěte, že napětí odpovídá hodnotě uvedené na štítku zařízení.
- Neponechávejte páječku zapnutou a nečinnou; nečinnost způsobuje předčasnou oxidaci a přehřívání, což může zkrátit životnost topných těles.
- Nekládejte kovové části zapnuté páječky (hroty nebo topná tělesa) na hořlavé materiály nebo materiály, které mohou být poškozeny teplem (např. plast, gumu, dřevo).
- Vyvarujte se dotyku kovových částí zapnuté páječky (hrotů nebo topných těles) rukama nebo jinými částmi těla, protože vysoká teplota může způsobit vážné popáleniny.
- Důrazně se doporučuje používat bezpečnostní držáky pro ukládání neaktivních páječek, aby se předešlo náhodnému kontaktu s horkými částmi a/nebo požárním rizikům.
- Po použití nechte páječku vychladnout na vzduchu; nikdy ji neponořujte do vody.
- Nikdy neprovádějte čištění ani údržbu zařízení, aniž byste ho nejprve odpojili od zásuvky a nechali úplně vychladnout.
- Napájecí kabel není vyměnitelný. Pokud je kabel poškozený, zařízení je třeba zlikvidovat.

### TOTO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT LIKVIDOVÁNO SPOLU S BĚŽNÝM DOMÁCÍM ODPADEM.

- Je povinné tento produkt likvidovat v autorizovaných sběrných centrech pro elektrický a elektronický odpad v souladu s platnými předpisy v zemi použití.
- Nevhodná likvidace tohoto předmětu může mít škodlivé účinky na životní prostředí a zdraví lidí.
- V případě nelegální likvidace může být spotřebitel vystaven sankcím podle platných zákonů v zemi použití.

PL

# POLSKI

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### UWAŻNIE PRZECZYTAJ NASTĘPUJĄCE INSTRUKCJE I ZACHOWAJ JE DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA

- Przed podłączeniem lutownicy do gniazdka upewnij się, że napięcie odpowiada wartości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie zostawiaj lutownicy włączonej bez pracy; bezczynność powoduje przedwczesną oksydację i przegrzewanie, co może skrócić żywotność elementów grzewczych.
- Nie kładź metalowych części włączonej lutownicy (groty lub elementy grzewcze) na materiałach łatwopalnych lub wrażliwych na wysoką temperaturę (np. plastik, guma, drewno).
- Unikaj dotykania metalowych części włączonej lutownicy (grotów lub elementów grzewczych) rękami lub innymi częściami ciała, ponieważ wysoka temperatura może powodować poważne oparzenia.
- Zaleca się używanie bezpiecznych uchwytów do przechowywania nieużywanych lutownic, aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi z gorącymi częściami lub ryzyku pożaru.
- Po użyciu pozwól lutownicy ostygnąć na powietrzu; nigdy nie zanurzaj jej w wodzie.
- Nigdy nie przeprowadzaj czyszczenia ani konserwacji urządzenia bez wcześniejszego odłączenia od zasilania i całkowitego ostygnięcia.
- Przewód zasilający nie jest wymienny. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy wycofać z użytku.

### TO URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ USUWANE WRAZ Z ODPADAMI KOMUNALNYMI.

- Obowiązkowe jest przekazanie tego produktu do autoryzowanych punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych, zgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju użytkowania.
- Nieprawidłowe usunięcie produktu może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.
- W przypadku nielegalnego usunięcia, konsument może podlegać karom przewidzianym przez prawo obowiązujące w kraju użytkowania.

RO **ROMÂNĂ**

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

### CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚĂ VIITOARE

- Înainte de a conecta fierul de lipit în priză, asigurați-vă că tensiunea corespunde celei indicate pe eticheta dispozitivului.
- Nu lăsați fierul de lipit pornit și inactiv; inactivitatea cauzează oxidare prematură și supraîncălzire, ceea ce poate scurta durata de viață a elementelor de încălzire.
- Nu așezați părțile metalice ale fierului de lipit pornit (vârfuri sau elemente de încălzire) pe materiale inflamabile sau pe cele care pot fi deteriorate de căldură (ex.: plastic, cauciuc, lemn).
- Evitați să atingeți părțile metalice ale fierului de lipit pornit (vârfuri sau elemente de încălzire) cu mâinile sau cu orice altă parte a corpului, deoarece temperatura ridicată poate provoca arsuri grave.
- Se recomandă insistent utilizarea suporturilor de siguranță pentru depozitarea fierelor de lipit inactive, pentru a preveni contactul accidental cu părțile fierbinți și/sau riscul de incendiu.
- După utilizare, lăsați fierul de lipit să se răcească în aer liber; nu-l scufundați niciodată în apă.
- Nu efectuați niciodată curățarea sau întreținerea dispozitivului fără a-l deconecta mai întâi de la priză și fără a-l lăsa să se răcească complet.
- Cablu de alimentare nu este înlocuibil. Dacă cablul este deteriorat, dispozitivul trebuie eliminat.

### ACEST DISPOZITIV NU TREBUIE ELIMINAT ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MENAJERE.

- Este obligatoriu ca acest produs să fie eliminat în centre de colectare autorizate pentru deșeuri electrice și electronice, în conformitate cu reglementările în vigoare în țara de utilizare.
- Eliminarea necorespunzătoare a acestui produs poate avea efecte dăunătoare asupra mediului și sănătății umane.
- În cazul eliminării ilegale, consumatorul poate fi supus sancțiunilor conform legislației aplicabile în țara de utilizare.

HU **MAGYAR**

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT A KÉSŐBBIEKRE.

- Csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a feszültség megegyezik a készülék címkéjén feltüntetettel.
- Ne hagyja a forrasztópákát bekapcsolva tétlenül; a használaton kívüli állapot elősegíti az oxidációt és a túlmelegedést, ami lerövidítheti a fűtőelemek élettartamát.
- Ne helyezze a fűtött forrasztópáka fém részeit (hegyeket vagy fűtőelemeket) éghető vagy hőre érzékeny anyagokra (pl. műanyag, gumi, fa).
- Kerülje a forrasztópáka fém részeinek (hegyek vagy fűtőelemek) kézzel vagy test bármely részével történő érintését, mivel a magas hőmérséklet súlyos égési sérüléseket okozhat.
- Javasolt biztonsági tartó használata az inaktív forrasztópákák tárolásához, hogy elkerülje a véletlen érintkezést forró részekkel és a tűzveszélyt.
- Használat után hagyja a forrasztópákát nyílt levegőn kihűlni; soha ne merítse vízbe.
- Tisztítást vagy karbantartást csak a hálózatról való kihúzás és teljes lehűlés után végezzen.
- A tápkábel nem cserélhető. Ha a kábel sérült, a készüléket selejtezze.

### EZ A KÉSZÜLÉK NEM DOBHATÓ KI HÁZTARTÁSI HULLADÉKKAL EGYÜTT.

- A terméket kötelező az adott ország hatályos szabályai szerint engedélyezett elektromos és elektronikai hulladékgyűjtő helyeken leadni.
- A helytelen hulladékkezelés káros hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.
- Illegális hulladéklerakás esetén a fogyasztó a használat helyén érvényes jogszabályok szerint büntetésre számíthat.

LV

# LATVIEŠU

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### RŪPĪGI IZLASIET ŠĀS INSTRUKCIJAS UN SAGLABĀJIET TĀS TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

- Pirms pieslēgt lodāmuru kontaktligzdai, pārliecinieties, ka spriegums atbilst ierīces etiķetē norādītajam.
- Nelietojiet lodāmuru ieslēgtu, ja tas netiek izmantots; neaktivitāte veicina priekšlaicīgu oksidēšanos un pārkaršanu, kas var saīsināt sildīšanas elementu kalpošanas laiku.
- Nenovietojiet lodāmura strāvas vadītās metāla daļas (galiņus vai sildīšanas elementus) uz uzliesmojošiem vai karstumam jutīgiem materiāliem (piemēram, plastmasu, gumiju, koku).
- Izvairieties pieskarties lodāmura metāla daļām (galiņiem vai sildīšanas elementiem) ar rokām vai citām ķermeņa daļām, jo augstā temperatūra var izraisīt smagus apdegumus.
- Stipri ieteicams izmantot drošības turētājus neaktīvu lodāmuru uzglabāšanai, lai novērstu nejaušu saskari ar karstajām daļām un/vai ugunsbīstamību.
- Pēc lietošanas ļaujiet lodāmuram atdzist atklātā gaisā; nekad nemērciet to ūdenī.
- Nekad neveiciet ierīces tīrīšanu vai apkopi, nepieslēdzot to no kontaktligzdas un ļaujot tam pilnībā atdzist.
- Barošanas vads nav aizvietojams. Ja vads ir bojāts, ierīci jāiznīcina.

### ŠO IERĪCI NEDRĪKST IZMEST KOPĀ AR SADZĪVES ATKRITUMIEM.

- Šo produktu obligāti jānodod autorizētajos elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktos, saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem lietošanas valstī.
- Nepareiza šī izstrādājuma utilizācija var kaitēt videi un cilvēku veselībai.
- Nelegālas utilizācijas gadījumā patērētājs var tikt sodīts saskaņā ar lietošanas valsts spēkā esošajiem likumiem.

LT

# LIETUVIŲ

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEITIES REIKMĖMS.

- Prieš prijungdami litavimo įrankį prie elektros lizdo, įsitikinkite, kad įtampa atitinka nurodytą ant įrenginio etiketės.
- Neliekite įjungto litavimo įrankio neveikiančio; neveikimas sukelia ankstyvą oksidaciją ir perkaitimą, kurie gali sutrumpinti kaitinimo elementų tarnavimo laiką.
- Nedėkite įjungto litavimo įrankio metalinių dalių (antgalių ar kaitinimo elementų) ant degių ar karščiui jautrių medžiagų (pvz., plastiko, gumos, medienos).
- Venkite liesti įjungto litavimo įrankio metalines dalis (antgalius ar kaitinimo elementus) rankomis ar kitomis kūno dalimis, nes aukšta temperatūra gali sukelti sunkias nudegimo žaizdas.
- Stipriai rekomenduojama naudoti saugos laikiklius neveikiančių litavimo įrankių saugojimui, siekiant išvengti atsitiktinio kontakto su karštais paviršiais ir/ar gaisro pavojaus.
- Po naudojimo leiskite litavimo įrankiui atvėsti atvirame ore; niekada nemerkite jo į vandenį.
- Niekada nevalykite ir neatlikite priežiūros be įrankio atjungimo nuo elektros tinklo ir visiško atvėsimo.
- Maitinimo laidas nėra keičiamas. Jei laidas pažeistas, įrenginys turi būti išmestas.

### ŠIO ĮRENGINIO NEGALIMA IŠMESTI KARTU SU BUITINĖMIS ATLIEKOMIS.

- Šį produktą privaloma utilizuoti įgaliotose elektrinių ir elektroninių atliekų surinkimo aikštelėse, vadovaujantis naudojimo šalyje galiojančiais teisės aktais.
- Neteisingas šio produkto utilizavimas gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.
- Netinkamo utilizavimo atveju vartotojas gali būti nubaustas pagal naudojimo šalies galiojančius įstatymus.

**PROJECT 03 SRL**
VIA MONTELLO 40
31100 TREVISO
**ITALY**

Designed and imported by:
***Project 03 Srl***
Via Montello, 40
31100, Treviso (TV)
Italy

**HA0124NB062216SPS**
**HA0124NB062219SPS**
**HA0124NB062221SPS**